

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang (Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
 Vestry Members 堂董 Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina (Class of 2026) Zai Xing Gao (Class of 2026)
 Tracy Wei (Class of 2027)
 Treasurer 司庫 Long Lin
 Clerk of the Vestry 書記 Gary Jwo
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
12/15/2024 將臨節第三主日	王 寧	張長義	周黎敏	吳安爾 朱 蕾 (邱加和 & Gary)	崔香花 蔣启恋 廖祖華 齊艷梅 雷振雄 許 濤
12/22/2024 將臨節第四主日	許 濤	呂曉薇	魏曉凡	趙 健 崔香花 (吳 軍 & 王 寧)	陳依嫩 張長義 廖祖華 戴安娜 母東博 許 濤
12/24/2023 聖誕夜 三堂聯合崇拜晚 7:00	徐煜峰	西班牙文堂	英文堂 潘文靜 西班牙文堂	聖壇全體成員 上午10:30	待定
12/25/2023 聖誕節 上午11:00	待定	待定	待定	待定	待定
12/29/2024 聖誕後1	李蓓紅	朱 蕾	張慧珠	潘文靜 黃懿齡 (洪松柏 & 懿齡)	賈連英 蔣启恋 廖祖華 王琳潔 雷振雄 許 濤



ST. GEORGE'S CHURCH

13th Avenue, Flushing, NY 11354

Scan to visit our website

<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART. ONE BODY. ONE SPIRIT!



將臨第三主日

上午11时中文崇拜
 2024年12月15日

聖公會聖佐治堂
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the City
 of New York
 英王御准的美国聖公会教堂

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美国獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎弟兄姊妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

讓我們在研習聖經的過程中，透過上帝的話語，與主相遇。

早禱（英文）：每週四上午10:00，小教堂

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會羅尚恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告。
- c. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- d. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- e. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- f. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- g. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴 禱告。
- h. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- i. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。



聖誕夜崇拜時間安排



Christmas Eve Caroling	7: 00pm-7:30pm	聖誕頌	Villancicos
Service	7:30pm	崇 拜	Adoración

講道		謝松齡牧師
聖洗誓約		公禱書 186
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻禮		普天頌讚 87
聖 餐 禮		
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘 餅		公禱書 214
羔羊頌		
聖餐詩		普天頌讚 248 & 250
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 283

將臨第三主日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚 92

点 燃 將 臨 节 的 蜡 烛

主禮：

全能的上帝，求你賜給我們你聖子耶穌基督的愛，讓真光照亮我們全部生命，使我們不再在黑暗中行走。阿們。

會眾：

三枝燭光，明亮燃起，從光明驅除黑暗。
三枝燭光，光明輝煌，上帝賜福，煥然一新。

禱告詩歌

普天頌讚 93

聖餐禮文 (二)

The Holy Eucharist II

公禱書205

聖哉上帝

聖哉上帝，至聖大能，聖潔永生的主，憐憫我們。

主 日 祝 文

主啊，求主彰顯大能，降臨在我們中間；我們被罪惡阻擋，求主施恩憐憫我們，扶助我們，拯救我們；這都是靠著我們的主耶穌基督，但願尊貴、榮耀，歸與聖父、聖子和聖靈，永無窮盡。阿們。

聖言

西番雅書 3:14-20

經課

錫安哪，應當歌唱！以色列啊，應當歡呼！耶路撒冷啊，應當滿心歡喜快樂！耶和華已經免去對你的審判，趕出你的仇敵。以色列的王—耶和華在你中間；你必不再懼怕災禍。當那日，必有話對耶路撒冷說：「不要懼怕！錫安哪，不要手軟！耶和華—你的上帝在你中間大有能力，施行拯救。他必因你歡欣喜樂，他在愛中靜默，且因你而喜樂歡呼。我要聚集那些因無節期而愁煩的人，他們曾遠離你，是你的重擔和羞辱。那時，看哪，我必對付所有苦待你的人，拯救瘸腿的，召集被趕出的；那些在全地受羞辱的，我必使他們得稱讚，享名聲。那時，我必領你們回來，召集你們；我使你們被擄之人歸回的時候，必使你們在地上的萬民中享名聲，得稱讚；這是耶和華說的。」

詩篇 救恩頌 (以賽亞書12:2-6)

- 2 看哪！上帝是我的拯救；我要倚靠他，並不懼怕。
因為主耶和華是我的力量，是我的詩歌，他也成了我的拯救。
- 3 你們必從救恩的泉源歡然取水。
- 4 在那日，你們要說：當稱謝耶和華，求告他的名；
在萬民中傳揚他的作為，宣告他的名已被尊崇。
- 5 你們要向耶和華唱歌，因他所做的十分宏偉；但願這事遍傳全地。
- 6 錫安的居民哪，當揚聲歡呼，因為在你們當中的以色列聖者最為偉大。

書信

腓立比書 4:4-7

你們要靠主常常喜樂。我再說，你們要喜樂。要讓眾人知道你們謙讓的心。主已經近了。應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴上帝。上帝所賜那超越人所能了解的平安，必在基督耶穌裏，保守你們的心懷意念。

福音聖詩

Alleluia: Mode VI

1=G

1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1- ||
哈 利 路 亞 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞

1 2 3 - - - - 2 3 1- | 3- - - - - - - 1 2 3 2 1- |
無 論 何 人 遵 守 基 督 的 話 語 ， 上 帝 的 愛 在 他 身 上 真 正 成 全 。

1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1- ||
哈 利 路 亞 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞

福音

路加福音 3:7-18

約翰對那出來要受他洗的眾人說：「毒蛇的孽種啊，誰指示你們逃避那將要來的憤怒呢？你們要結出果子來，和悔改的心相稱。不要自己心裏說：『我們有亞伯拉罕為祖宗。』我告訴你們，上帝能從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來。現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹就砍下來，丟在火裏。」眾人問他：「這樣，我們該做甚麼呢？」約翰回答：「有兩件衣裳的，就分給那沒有的；有食物的，也該這樣做。」也有稅吏來要受洗，對他說：「老師，我們該做甚麼呢？」約翰對他們說：「除了規定的數目，不要多收。」也有士兵問他說：「我們該做甚麼呢？」約翰說：「不要勒索任何人，也不要敲詐人；自己有糧餉就該知足。」百姓期待基督的來臨；他們心裏猜測，或許約翰是基督。約翰對眾人說：「我是用水給你們施洗，但有一位能力比我更大的要來，我就是給他解鞋帶也不配。他要用聖靈與火給你們施洗。他手裏拿著簸箕，要揚淨他的穀物，把麥子收在倉裏，把糠用不滅的火燒盡。」約翰又用許多別的話勸百姓，向他們傳福音。